

machbar. Et gëtt e Koalitionsaccord, wou drasteet, dass géif probéiert ginn ze kucken, wéi een dëst Kollektivvertragswiese kéint stäerken. Dat ass d'Theema permanent bei eis an der Kommissioun vum Travail. Do schwätze mer ganz oft driwwer. Den Här Spautz, ech kucken op hien, kënnt bal all Sitzung domadder, dass e seet: „Mir müssen eppes am Kollektivvertragswiese maachen.“ Mir sinn eis alleguerten doriwwer eens: Et ass en Theema an deene Gremien, déi derfir do sinn, fir dat ze diskutéieren. An éier et do zu engem Ofschluss kënnt, mengen ech, kënne mer hei näischt fuerderen, wat net machbar ass.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Kersch. Ech mengen, da kënne mer och elo zur Ofstëmmung vun der Motioun Nummer 2 kommen.

Vote sur la motion 2

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir maachen elo de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An d'Motioun Nummer 2 ass bei 4 Jo-Stëmmen, 31 Nee-Stëmmen a 25 Abstentionen ofgeleent.

Ont voté oui : MM. Sven Clement (par M. Marc Goergen) et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo (par Mme Simone Asselborn-Bintz), Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova (par M. Marc Hansen), M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary (par Mme Djuna Bernard), M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill.

Se sont abstenus : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden (par Mme Diane Adehm), Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel (par M. Jean-Paul Schaaf), Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding.

Motion 3

Da komme mer zur Motioun Nummer 3, déi vun der Sensibilitéit ADR deposéiert ginn ass, wou gefrot gëtt, e Projet de loi virzeleeën, deen de Mindestloun vun der Akommessteuer befreit. Wie wëllt nach zu dëser Motioun d'Wuert ergräifen? Den Här Roy Reding.

M. Roy Reding (ADR) | Jo, Här President, an zwar fir ze preziséieren ..., ech si vu Kolleegen drop ugeschwat ginn. Et geet hei ëm eng Steuerbefreiung laut Barème, onofhängeg vun elo bestoenden an zukünfteg kommende Steierkreditte. Dat heescht, datt effektiv de Mindestloun laut Barème steuerbefreit ass, fir datt mer wëssen, wouriwwer mer hei diskutéieren. Voilà.

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Reding. Dann huet den Här Marc Spautz d'Wuert gefrot.

M. Marc Spautz (CSV) | Merci, Här President. Nächsten Donneschdeg oder nächste Mëttwoch – ech

weess et elo net, d'Conférence des Présidents kënnt jo eréischt muer Moien zesummen – gëtt jo iwwer e Steuerdebat heibannen diskutéiert. A mir wäerten och an deem dote Punkt als CSV ..., dat heescht, net an deem dote Punkt, mee mir wäerten och Proposen op den Dësch leeën. An dofir kënne mir där heiter Motioun de Moment net zoustëmmen, well dat jo d'nächst Woch an engem groussen Debat heibannen um Ordre du jour steet. An da wäert eise Spriecher, den Här Gilles Roth, och op d'Detailer vun eisen Iddien an eise Proposen zréckkommen.

Villmools merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Spautz. Da ginn ech d'Wuert weider un den Här Dan Kersch.

M. Dan Kersch (LSAP) | Jo, ech mengen, ech wollt am Fong genau dat nämmelech soen. Op där enger Säit hat ech virdrun e puer Beispiller ginn, wou verschidde Leit hei an dëser Chamber Neel mat Käpp gemaach hunn a konkret eppes beim Mindestloun gemaach hunn. Op där anerer Säit ass et natierlech méi einfach als Opposition, fir da mat Motiounen ze schaffen. Dat ass awer Äert gutt Recht. Dat wëll ech Iech net ewechhuelen. Mee d'Chamber soll sech selwer seriö huelen.

Mir hunn zënter annerhallwem Joer eng Debat uesten iwwert d'Gestalt vum der Steierlandschaft hei zu Lëtzebuerg. Déi soll elo d'nächst Woch – an ech si frou doriwwer – stattfannen, an dann hu mer vill Geleeënheeten, fir dat heiten ze diskutéieren. Il y a du pour et du contre an där Diskussioun. Mee mir sollten eis d'Fräiheet huelen, fir eis genuch Zäit ze loosse, dat am Detail ze analyséieren, an da kënne mer dat maachen. Mee et ass net de Moment, fir dat hei elo ze maachen.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Kersch. Dann huet nach den Här Goergen d'Wuert gefrot a kritt et och.

M. Marc Goergen (Piraten) | Merci, Här President. Ech hat virdrun a menger Ried gesot, dass de Mindestloun eigentlech misst steierfräi ginn. An dat doten ass och e Punkt, dee mir esou am Programm hunn.

Sécherlech ass elo d'nächst Woch do nach eng Diskussioun driwwer. Mee wa mer ufänken, allkéiers ze soen, iergendeng kéier um Ordre du jour schwätze mer nach eng kéier driwwer, an et ass awer eng Iwwerzeegung ..., well dat heiten ass jo awer eng Iwwerzeegung, déi och haut zum Mindestloun passt. Et ass elo net iergendwéi, datt mer ëmmer nëmme schiben.

Also fir mech ass dat dote ganz sympathesch, well et eeben och meng Iwwerzeegung ass, dass de Mindestloun soll steierfräi sinn. Ech hunn et virdru gesot: éischter d'Kapital besteiere wéi de Loun. Deement-sprechend wäerte mer dat heiten haut matstëmmen.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Goergen. Dann huet nach den Här Gilles Baum d'Wuert gefrot.

M. Gilles Baum (DP) | Merci, Här President. Mir hunn e puermol an de leschte Méint d'Propos um steierleche Beräich hei gemaach kritt. Mir hunn ëmmer gesot: Kommt, mir waarden emol of, wat mer an deem Steuerdebat, deen d'nächst Woch ass, wäerten diskutéieren.

Ech mengen, do kënnt jo net eng Measure, do kënnt e ganze Package vu Mesurë vun alleguerten de Parteien an de Sensibilitäten, déi heibanne setzen. Dat, mengen ech, gëtt e ganz interessanten Austausch. Mir sollten zu dësem Moment elo net eng eenzel Measure erausgräifen. Dofir wäert ech menger Fraktioun proposéieren, dës Motioun net matzedroen.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Baum. An da ginn ech nach eng kéier d'Wuert zréck un den Auteur vun der Motioun, den Här Roy Reding.

M. Roy Reding (ADR) | Jo, villmools merci, Här President. Also ech fannen d'Argument net richtig. Mir schwätzen haut zum Mindestloun. Also passt déi Motioun perfekt zum Mindestloun.

Jo, mir hunn d'nächst Woch eng Debat iwwer Steierfroen am Allgemengen. Mee vu datt dat doten d'Attitud ass vun de Kolleegen, zéie mir dës Motioun haut zréck a mir etabliere se dann am Rame vum Debat iwwert d'Steierfroen.

Merci.

(La motion 3 de M. Jeff Engelen est retirée.)

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools. Dëse Punkt ass domat ofgeschloss.

3. Dépôt d'une proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés par M. Roy Reding

Ech géif dann d'Wuert ginn un den honorabelen Här Roy Reding fir den Depot vun enger Proposition fir eng Règlementsännerung. Här Reding, Dir hutt d'Wuert.

Exposé

M. Roy Reding (ADR), auteur | Jo, merci, Här President. Et ass eng Éier an eng Freed, fir eng Proposition ze maache vun der Modifikatioun vun eise Règlement iwwer Mësstrauens- a Vertrauensvotten. Déi Proposition ass matënnerschiwwer gi vun de Kolleegen Beissel, Di Bartolomeo, Margue a Gloden. An ech ginn Iech déi dann offiziell of.

Merci.

8042 – Proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés relative aux questions de confiance, aux motions de confiance, aux motions de censure et aux motions de méfiance

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Reding.

4. 7906 – Projet de loi portant dissolution et liquidation de l'hospice civil de la Ville de Remich, dénommé « Jousefshaus »

Als nächste Punkt um Ordre du jour kënnt de Projet de loi 7906 iwwert d'Opléisung an d'Liquidatioun vum Altersheim Jousefshaus. An de Rapporteur vun dësem Projet de loi ass den honorabelen Här Gilles Baum. Här Baum, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de la Famille et de l'Intégration

M. Gilles Baum (DP), rapporteur | Merci fir d'Wuert, Här President. Et ass kee ganz grouse Projet, mee et ass awer duerfir en ëmsou méi wichtige Projet, net nëmme fir d'Gemeng Réimech, mee fir alleguerten déi eeler Leit, déi am Jousefshaus doheem sinn.

Erlaabt mer, e klengen historieschen Exkurs ze maachen, well am Exposé des motifs effektiv op d'Origin vum den Hospice-civilen higewise ginn ass. An ech fannen, dass dat ganz interessant ass. Erlaabt mer duerfir, vläicht zwou Minutten auszehuelen.

Am 17. Joerhonnert gouf d'Aarmutsbekämpfung fir d'éischte kéier zu engem politeschen Zil erkläert. Et goufe speziell Spideeler geschaaft, wou Sans-abrisen an Ausgestossener op Staatskäsche sollten ënnerdaach kommen a gefleegt ginn. An dës Strukture sollten déi Ärmst vun deenen Ärmsten an déi Schwächst aus der Gesellschaft och eng medezinnesch, eng gesondheetlech Assistenz an Hëllef kréien.

Wat sech an der Theorie wéi eng ganz human Léisung unhéieren huet, war dat awer leider an der Praxis net ëmmer. Et huet sech nämlech erausgestallt, dass vill vun deene Spideeler dozou benotzt goufen, fir d'Leit einfach ewechzespären, déi dem Staat oder an där Zäit nach dem Souverain net an de Krom gepasst hunn.

Anstatt deenen aarmen a kranke Leit ze hëllefen, gouf de Problem vun der extremer Aarmut einfach ënnert den Teppech gekiert. An de franséische Geschichtsbücher gëtt duerfir geschwat vun der „Politique du grand renfermement“. An do gëtt ganz oft d'Beispiel vum Hôpital général de Paris erwähnt.

Wéi et schéngt, gouf dëst Spidol virun allem dozou gebraucht, fir Sans-abrisen, onheelbar Kranker a Krimineller einfach verschwannen ze doen. Et ass also net verwonnerlech, dass d'Géigner vum Ancien Régime dës Spideeler als eng vun de schlémmste staatlechen Institutionen ugesinn hunn.

Mat der Franséischer Revolutioun koum duerno de Wunsch no enger neier Assistenz an engem neie Gesondheetssystem, an deem d'Prise en charge vun de Patienten net méi géif beim Staat leien, mee bei de Gemengen. Also d'Prise en charge vun deenen Ärmste sollt vun de Gemengen assuréiert ginn.

Et wollt een en dezentraliséiert System schafen, an deem d'Spideeler also un d'Gemenge rattachéiert wäeren. An der Zäit vum Napoléon gouf dës Wunsch du Realitéit an et gouf eng nei Offer geschaaft fir krank, vulnerabel a eeler Leit, déi sech keen Dokter an och keng Fleg leeschte konnten. An dat waren déi sougenannten Hospices civils.

D'Hospices civils haten als Aufgab, fir deenen Ärmsten an deene Schwächsten aus der Gesellschaft eng Assistenz a Fleg unzébiden. An deene meeschte Fäll goufen dës Haiser vu privaten Done finanziert a vun de Schwëstere geleet.

Zu Lëtzebuerg gouf et an der Zäit fënnf Hospices civils, déi och haut nach zum Deel existéieren. Nieft dem Jousefshaus zu Réimech, vun deem mer haut schwätzen, hate mer een zu Wolz, zu Gréiwemaacher, zu Iechternach an an der Stad.

Am Laf vun de Joren hu sech natierlech d'Missiounen, d'Aktivitéiten an och de Fonctionnement vun den Hospices civils allerdéngs vill verännert. Esou geet et haut natierlech net méi drëm, fir Opdachloser, Weesekaner oder onheelbar Kranker ënnerdaach ze bréngen oder fir aarme Leit eng gratis Fleg ze erméiglechen. Dofir gëtt et haut aner Strukturen.

Och ginn dës Haiser haut net méi vu Schwëstere gefouert, mee vu Leit, déi déi selwecht Qualifikatiounen hu wéi an aneren Institutionen an eisem Gesondheetssystem.

Hautdesdaags konzentréiere sech d'Hospices civils – dat wësst Der mat Sécherheet – nach just op den Accueil an op d'Fleg vun eelere Leit. Se sinn also e Complement zu den Alters- a Fleegeheimer. Den Ament hu mer nach dräi Hospices civils hei am Land, an dat nodeems den Hospice civil zu Wolz zougemaach ginn ass a seng Aktivitéiten un de Centre Hospitalier du Nord ugeschloss gi sinn.

Mam virleiende Gesetzesprojet soll also e weidert Haus, e weidere Hospice civil zougemaach ginn, an zwar d'Jousefshaus vu Réimech. Wann den Henri Kox hei wär, da géif e soen ...

Une voix | D'Pärel.

M. Gilles Baum (DP), rapporteur | ... „d'Pärel vun der Musel“.

An de leschte Jore sinn d'Aktivitéite vun den Alters- a Fleegeheimer ëmmer méi komplex ginn, besonnesch

am Kader vun der Covidkris, soudass déi aktuell Strukture vum Jousefshaus den neien Ufuerderungen net méi gerecht ginn.

Net nëmme wat d'Organisation vun de Soine betrëfft, mee och de finanziellen Niveau: och do huet d'Jousefshaus mëttlerweil – an dat schonn iwwer länger Joren – seng Limitt erreecht, an dat opgrond einfach och vun där juristescher Form, an där et sech befénnt. Effektiv huet d'Jousefshaus ënnert dem Statut vum Hospice civil net méi genuch Spillraum, fir senge Missiounen gerecht ze ginn. An dofir huet d'Reimecher Gemeng, zesumme mat der Direktioun vum Jousefshaus decidéiert, fir dës Struktur opzeléisen.

Well d'Demande vun Alters- a Fleegeheimer a vu Plazen an den Alters- a Fleegeheimer zu Lëtzebuerg natierlech nach ëmmer immens grouss ass, koum et fir d'Gemeng Réimech natierlech guer net a Fro, fir déi Aktivitéiten aus dem Jousefshaus einfach esou opzeginn. Schliesslech wollt ee verhënnern, dass an Zukunft manner Plazen an der Gemeng Réimech a fir d'Bewunner aus den Nopeschgemengen an enger Altersstruktur disponibel wäeren an dass d'Bewunner aus dem Jousefshaus missten op eng aner Plaz versat ginn. Et huet een deemno versicht, en neie juristische Kader ze fannen, fir d'Aktivitéite vum Jousefshaus kënne weiderzeféieren.

De virleiende Gesetzesprojet proposéiert deemno, dass d'Jousefshaus a enger aktueller Form soll opgeléist ginn a seng Aktivitéite vu Servior sollen iwwerholl ginn. No der Liquidatioun soll de Patrimoine vum Hospice civil – dat heescht d'Terrainen, d'Gebäier, d'Aktiven awer och d'Scholden – un d'Reimecher Gemeng iwwerdroe ginn.

An enger zweeter Etapp soll d'Gemeng dann d'Terrainen an d'Raimlechkeeten u Servior weiderverlouen; dat unhand vun engem Bail emphytéotique. Et gëtt zwou Annexen zum Gesetz. Déi eng Annex hält fest, wat fir eng Gebäier effektiv iwwer Emphyteos u Servior iwwerginn. An déi aner Annex – d'Annex B –, wat fir eng Terrainen integral un d'Gemeng Réimech zréckfalen.

Wichtig ass och ze soen, dass d'Gemeng Réimech also Proprietär vum Haus bleift an och vum Grundstück an dass Servior och dat ganz Personal aus dem Hospice civil wäert iwwerhuelen.

Souwuel de Staatsrot wéi och d'Chambre de Commerce begrëssen, dass Servior d'Aktivitéite vum Jousefshaus iwwerhëlt an dass d'Betreiungsoffer fir déi eeler Leit op dëser Plaz bei der Pärel vun der Musel also ka weidergefouert ginn.

Fir weider Detailer verweisen ech op de schrëftleche Rapport. Ech ginn den Accord vun der Demokratescher Partei an ech soen Iech alleguerte Merci fir d'Nolauschteren.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools dem Här Rapporteur Gilles Baum.

Als éischte Riedner ass déi honorabel Madamm Octavie Modert ageschriwwen. Madamm Modert, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

Mme Octavie Modert (CSV) | Merci, Här President. Et ass rar, dass hei am Land en Altersheim ënnert der juristescher Form vun engem Hospice civil, also engem Zivillhospiz, verwalt gëtt. An dat ass och fir manner grouss Gemengen eng gewëssen, besonnesch och finanziell, Laascht.

Déi Réimecher Gemeng hat trotzdeem virun iwwer 25 Jore d'Jousefshaus, d'Altersheim nei gebaut a gëtt och villen eelere Leit aus der Géigend e proppert Doheim

an hire leschte Joren. Déi sinn och ëmmer ganz zefridden dobannen a fille sech gutt opgehewen a betreit mat ville flotten Aktivitéiten.

Wann et och ëmmer erëm an der Gestiou vum Haus alt emol en Hin an Hier war, esou huet d'Jousefshaus dach awer finanziell ëmmer stabil, souguer ganz gutt, dogestanen. Mee déi finanziell Schwierigkeiten, déi elo dem Zivillhospiz d'Genéck gebrach hunn, déi si rezent a sinn duerch nei Bestëmmungen an den Ofrechnungen vun der Fleegeversécherung entstanen mat de retroaktiven Uspréchen. Dat war e Betrag, dee fir eng Gemeng am ländleche Raum – déi si souwisou net op Rouse gebett – net ze packe war, trotz der finanzieller Bedeelegung virun ongeféier dräi Jore vun allen anere Gemengen, déi sech beim initialen Invest mat akaaft haten.

Et ass och net einfach fir eng Gemeng, d'Gestiou an d'Supervisioun vun esou Haiser ze gestalten. An dofir ass d'Gestiou an den Transfert u Servior och elo e logesche Schrëtt, zu deem d'CSV hiren Accord gëtt. A vu datt et eng Schenkung war an der Zäit ausgangs vum 19. Joerhonnert, ass et och gutt, datt de Buedem – d'Gebai ass méi nei – am Besëtz vun der Gemeng bleift.

Servior huet leider den Dagesfoyer net iwwerholl a weidergefouert. Dat ass natierlech schued. Dat kann hei oft ... Dat wär eppes, wat natierlech och zu der Attraktivitéit an deem gesamte Raum vun dem Haff Réimech géif bäidroen.

Ee Wuert, wann Der mer erlaabt, nach zu de Pensionspräisser insgesamt: Ëm déi oder iwwer 3.000 Euro pro Kummer, dat ass natierlech net einfach ze bezuele fir d'Bewunner am ländleche Raum, wou déi eeler Leit allermeeschtens kleng Renten a souguer dacks nëmmen d'Mindestrent hunn. Dat ass fir si net evident. Si brauchen trotzdeem och esou Strukturen, well si hunn hiert Liewe laang vill geschafft. An och wa se elo nëmmen d'Mindestrent dofir kréien, ass et awer wichteg, datt no hinne gekuckt gëtt.

Ech soen Iech Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Madamm Modert. Beim nächsten ageschriwwene Riedner bleiwe mer op der Musel: d'Madamm Tess Burton.

Mme Tess Burton (LSAP) | Jo.

Une voix | D'Pärel vun der Musel.

(Hilarité)

Mme Tess Burton (LSAP) | Neen, ech sinn net d'Pärel vun der Musel. Dat ass ...

(Interruptions et hilarité)

Jo, bei eis nenne mer dat „Muselmetropol“. Mee gutt.

Also, ech géif gären dem Rapporteur villmools Merci soe fir säi schrëftlechen a mündlechen Rapport. Dee war ganz komplett, an och deen Historique, deen en eis hei virbruecht huet. Ech mengen, domat ass alles gesot.

Ech si frou, dass haut hei eng Léisung geschaaft gëtt, mat där all déi concernéiert Leit zefridde sinn. An ech mengen, et ass elo ganz wichteg, dass eben och déi Leit, d'Bewunner an d'Mataarbechter, do elo erëm zu Rou kommen. Ech mengen, déi hunn och zwee Jore Pandemie hannert sech, wat net einfach fir déi Leit war. Dofir sinn ech ganz frou, dass mer haut dee Projet hei kënne stëmmen an ech ginn natierlech d'Zoustëmmung vu menger Fraktioun.

M. Yves Cruchten (LSAP) | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Burton. Ech ginn d'Wuert weider un den Här Charles Margue.

M. Charles Margue (déi gréng) | Jo, deem bleift just, Merci ze soen un de Rapporteur fir deen historieschen

Exkurs, un all déi Leit vun der Musel, aus dem Osten, déi eis do beräichert hunn. Ech ginn den Accord vun där grénge Fraktioun.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Margue.

M. Charles Margue (déi gréng) | An e schéine Bonjour vum Här Kox.

(Hilarité)

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools fir de Bonjour. Ech ginn d'Wuert weider un den Här Fred Keup.

M. Fred Keup (ADR) | Merci, Här President. An och merci un de Rapporteur fir dee grouse Rapport, deen en eis gemaach huet. Grouss an deem Sënn, dass e ganz detailléiert war an dass och ganz vill interessant historesch Fakten dra waren, déi wierklech vläicht hei nach net gewosst waren.

Mir als ADR ginn natierlech eisen Accord fir des Saach. Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Keup. Dann ass d'Madamm Myriam Cecchetti prett. Madamm Cecchetti, Dir hutt d'Wuert.

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | Jo, mir sinn e bëssen den Hond am Keelespill.

(Interruption)

Här President, et ass schued, datt déi Réimecher Gemeng den Hospice net an eegener Hand wollt oder konnt finanziell iwwerhuelen, well et ass am Esprit bei déi Lénk, datt d'Alters- a Fleegeheimer als Gemeindegesservicer solle gefouert ginn.

Mir brauchen och eng flächendeckend Verbreedung vun effentleche Gesondheitszentren, méi no bei de Leit an de Gemengen. Eis Spideeler ginn ëmmer méi riseg an ëmmer méi opwenneg ze geréieren an ze finanzéieren. Dobäi ass nach ëmmer den Accès zu weesentleche Gesondheitsservicer net assuréiert, weeder vum geografesche Standpunkt hier, nach vun der Offer an der Méiglechkeet op eng schnell Prise en charge. Esou en Hospice a Gemengenhand weiderzeféieren, wier eng Plus-value gewiescht fir de medezinnesch desertéierten Oste vum Land.

De Réimecher Hospice staamt aus dem Enn vum 18. Joerhonnert a kënnt soumat aus dem franséische Revolutionskontext. Interessant dobäi ass, dass et an deser Zäit a Frankräich zu enger anerer Politik koom bei der Prise en charge vun Alen, Aarmen a Kranken.

Uechtert d'Stied sinn an där Zäit Hospices civils gegrënnt ginn, déi d'Leit am Quartier versuergt hunn. Et kéint ee soen, dat wier esou e Virleefer vun de Maison-médicall gewiescht; natierlech méi an engem kathoulesch-karitativen Esprit wéi deem vun der universeller Gesondheitsversuergung. Mee trotzdem hunn des Hospicen en demokratiséieren an och lokalen Accès zu enger Basisversuergung kënne bidden, wat Krankheet a Fleg uougeng.

Den Hospice vu Réimech kënnt also aus där Tradition. Eng Saach, déi hei problematesch ass, ass de Statut juridique. Eigentlech leet kee Gesetz de Statut juridique vun Hospicë fest, mee se erfëllen awer soss vill Krittere vum Établissement public.

Am Text steet als Grond fir d'Opléisung dran, dass den Hospice net méi adaptéiert wier als Forme juridique, fir d'Roll vun Alters- a Fleegeheemer ze erfëllen, dass et souwuel finanziell wéi operationell Problemer géif ginn.

Här President, mir froen eis awer, ob et net éischer dorunner läit, dass eis Fleegeheimer immens getrimmt ginn an datt se och enger gewëssener Kommerzialiséierung vun der Fleg zum Affe falen.

D'ailleurs ass den effentleche Bedreier vun Alters- a Fleegeheimer Servior grad um gudde Wee, fir der Privatiséierung zum Affe ze falen.

Mam Gesetz ass virgesinn, dass Servior an Zukunft kann an aneren Entrepen am Domän vun der Altersfleg Participatiounen hunn an dass déi Entrepen am Interêt vu Servior weider Partneriater grënnen, fir dem Servior seng Aktivitéiten ze bedriewen. Do ass de Verdacht op d'Kommerzialiséierung an d'Auslagerung vu verschiddenen Aktivitéite ronderëm d'Fleg scho confirméiert.

Dat ass natierlech eng aner Debatt, déi mer hei nach wäerte musse féieren. Mee vu dass et hei bei deem Gesetz och ëm Servior geet, deen d'Exploitation vun de Gebailechkeeten an dee materielle Bestand iwwerhëlt, wollt ech hei déi Umierkunge maachen, dass am Fall vum Réimecher Hospice esou oder esou de Verdacht fir eis besteet, dass hei d'Dier opgestouss kéint ginn – ech betoune „kéint ginn“ –, fir dat nach ganz aner privat Acteur verschidden Aktivitéite ronderëm d'Fleg- a Gesondheitsservicer, mee och d'Restauration an den Entretien vun de Gebaier kéinten iwwerhuelen.

Effektiv kéint elo zum Beispill eng ganz ëmstrichen Orpea do um Marché deelhuelen an d'Aktivitéit ronderëm d'Fleg oder Dealer dovun iwwerhuelen. Dat ass eng Thees, awer och just eng Thees.

De Problem ass, datt d'Gesetz dat net preziséiert. Mir wëssen, datt den Terrain vum Gebai, d'Gebai an de materielle Bestand vum Gebai, d'Biens mobiliers, am Besëtz vun der Réimecher Gemeng bleiwen an datt Servior d'Exploitation vum Gebai an de Biens mobiliers iwwerhëlt.

Mee wéi scho gesot, ass net kloer, wien d'Aktivitéiten um Site an Zukunft soll bedriewen, opgrond vun de gesetzlechen Ännerungen, déi an der Maach sinn. Egal wéi si mir vigilant, och well mer wëssen, datt an Zukunft mat Servior als Exploiteur vum Hospice d'Privatiséierung schonn hallef am Haus steet. Dofir ent-hale mir eis bei deem Projet de loi.

Merci awer dem Rapporteur fir säin exzellente mëndlechen a schrëftleche Rapport a merci fir d'Nolauschteren.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Madamm Cecchetti. An de leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Marc Goergen.

M. Marc Goergen (Piraten) | Merci, Här President. Merci dem Gilles Baum. Och wa mäin Urgroussbop vu Réimech war, hunn ech awer am Rapport villes bäigeliert.

De Projet a sech ass gutt. Ech hat och an der Kommissioun jo dofir e puer Froen dozou gestallt. Et ass natierlech schwierig fir eis als Chamber erauszufannen, firwat déi finanziell Problemer wierklech opgetruede sinn, mee dofir hat ech jo d'Fro gestallt, ob déi Scholden da mat eriwerginn. An do hat d'Madamm Ministesch mir jo ganz kloer Nee geäntwert, soudass dat fir eis awer do emol zefriddestellend ass. Well et wär net gutt gewiescht an eisen Aen, wann een déi Scholde mat iwwerholl hätt.

Op där anerer Säit gëtt awer d'Personal mat iwwerholl. Dat ass ganz positiv, soudass och d'Personal eng gewësse Sécherheet huet. Ech weess: Et weess een net, wat a fënneg, zéng Joer ass, mee op d'mannst hu se awer elo emol eng Sécherheet, soudass mir dee Projet haut wäerte matstëmmen.

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Goergen.

D'Regierung huet d'Wuert, d'Madamm Familjeministesch Corinne Cahen.

Prise de position du Gouvernement

Mme Corinne Cahen, Ministre de la Famille et de l'Intégration | Jo, villmools merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, erlaabt mer fir d'éischt emol, dem Rapporteur villmools Merci ze soe fir säin exzellente Geschichtscours, säin exzellente schrëftlechen a mëndleche Rapport. Ech mengen, do steet alles dran. Ech géif just gären nach eng kéier preziséieren, dass et hei ëm d'Mënsche geet, déi zu Réimech am Jousefshaus wunnen, dass et ëm d'Qualitéit vun der Prise en charge geet an dorëms, dass si och weiderhi kënnen do wunne bleiwen an dass se vun enger ganz héijer Qualitéit, souwuel beim Personal wéi och soss, begleet ginn a betreit ginn. Dorëms geet et emol an éischer Linn. Et geet ëm d'Leit an ëm d'Awunner.

Ech sinn dofir och ganz frou, dass Servior bereet war, dat Haus ze iwwerhuelen als 16. Haus vu Servior hei am Land, wéi d'Gemeng am Fong u si erugetruden ass. Et geet awer net nëmmen drëms, dass d'Leit a beschtméigleche Konditiounen liewen. Et geet och drëms, dass d'Personal a ganz gudden Aarbechtskonditiounen ka schaffen.

Doduerch, dass Dir haut dëst Gesetz stëmmt, geet d'Jousefshaus, wéi gesot, eriwier u Servior. D'Bewunner kënnen esou vun der paramedezinnescher, der sozialer, administrativer, technescher a logistescher Expertis an Infrastruktur vu Servior profitéieren.

Ech wëll awer och soen, dass grad wéi déi aner Haiser vu Servior, och dat heiten Haus wäert seng Identitéit a seng Séil behalen. D'Jousefshaus zu Réimech, wéi et gesot ginn ass, do ass eng Miseler Identitéit, an déi wäert och esou weidergefouert ginn.

Da géif ech awer gären hei nach soen, dass ech et immens schued fannen, dass ech et wierklech regretéieren, dass hei en Amalgamm gemaach gëtt mat engem anere Gesetz, wat mer e Méindeg de Moien, Madamm Cecchetti, beschwat hunn an der Familjekommissioun. An Dir hutt den Amendement matgestëmmt! Also ass dat hei nëmme schlechte Wëllen, wat Der hei maacht, ...

(Interruptions)

... well hei gëtt net privatiséiert!

Et wäert ni privatiséiert gi bei Servior. Ganz au contraire! Et geet ëm d'Qualitéit, et geet ëm d'Héichale vun der Qualitéit an och vun den Aarbechtskonditiounen. An dat, wat Dir gesot hutt, ass einfach faktesch falsch! An Dir wësst et, well Dir waart an där Kommissioun an Dir hutt den Amendement matgestëmmt. Also probéiert Der hei just nëmme schlecht Blut zu maachen an eppes ze soen, wat vläicht Är Gewerkschaft gefält, mee awer wat total falsch ass! Ech wëll dat hei eng kéier gesot hunn!

An d'Madamm Modert géif ech gär rassurieren: D'Präisser wäerten net an d'Luucht goen, mee et wäerten déi nammlecht bleiwen. Voilà.

Villmools merci.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci der Madamm Familjeministesch Corinne Cahen. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7906. Den Text steet am Document parlementaire 7906⁵.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7906 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Da maache mer elo de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass mat 58 Jo-Stëmme bei 2 Absten-tiounen ugehall.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden (par Mme Octavie Modert), Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel (par M. Jean-Marie Halsdorf), Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo (par M. Yves Cruchten), Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary (par Mme Djuna Bernard), M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding ;

MM. Sven Clement (par M. Marc Goergen) et Marc Goergen.

Se sont abstenues : Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitu-tionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

5.7952 – Projet de loi portant change-ment de limites entre la Commune de Berdorf et la Commune de Consdorf

Dee leschte Punkt um Ordre du jour vun haut de Mëtten ass de Projet de loi 7952 iwwert d'Ännerung vun de Limiten tëscht der Gemeng Bäerdref an der Gemeng Konsdref. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeloucht. An d'Wuert huet elo de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Carlo Weber. Här Weber, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission des Affaires intérieures et de l'Égalité entre les femmes et les hommes

M. Carlo Weber (LSAP), rapporteur | Merci, Här Pre-sident. Dir Dammen an Dir Hären, beim Projet de loi 7952 geet et drëm, d'Gesetz tëscht de Gemenge Bäerdref a Konsdref nei ze zéngen an déi entspre-chend Fläche vun där enger an déi aner Gemeng ze transferéieren.

Duerch déi nei Delimitatioun vun de Gemenge verän-tert sech kaum eppes un der Gréisst vun de Geme-nen. Et geet hei ëm Fläche vu ronn 340 Ar, déi vun enger Gemeng an déi aner eriwerginn. D'Zil vun dëser Operatioun ass et, dass an Zukunft d'Uertschaft Kalkesbaach ganz zu Bäerdref gehéiert. Bis elo ass et effektiv esou, dass d'Gemengegrenz duerch Kalkes-baach verleeft, soudatt d'Haiser nördlech vun der Kalkesbaacher Strooss zu Bäerdref gehéieren an d'Haiser südlech dervun zu Konsdref.

Fir d'Gestioun vun der Uertschaft bréngt dat eng Rei Nodeeler an der Praxis mat sech, zum Beispill wat d'Waasserversuergung an d'Offallgestioun betrëfft. Dofir hunn d'Gemengeréit vu Bäerdref a Konsdref

d'lescht Joer de 6. Oktober respektiv den 30. Septem-ber derfir gestëmmt, fir dës Limiten nei festzeleeën.

Laut eiser Verfassung kënnen d'Gemengegrenzen nëmme per Gesetz ofgeännert ginn. Dofir huet d'In-neministesche, d'Madamm Taina Bofferding, dëse Projet den 18. Januar an der Chamber deposéiert. De Staatsrot huet säin Avis de 26. Abrëll ofginn ouni gréisser Remarken. Den 9. Juni gouf de Projet an den Avis vum Staatsrot an der Kommissioun gekuckt an ech gouf als Rapporteur genannt. Merci dofir.

(Interruption et hilarité)

Eng Woch méi spéit gouf de Rapport an der Kommis-sioun ugehall.

Här President, fir d'Chamber ass dëse Gesetzesprojet vläicht just eng Formalitéit. Fir déi zwou betraffe Ge-menge geet an Zukunft da Verschiddenes vill méi ein-fach. Et erliichtert och déi administrativ Prozeduren doduerch, dass hei d'Uertschaft elo ënnert d'Verwal-tung vu just enger Gemeng fält.

Fir d'Awunner vun der Kalkesbaach gëtt den Accès zu de Gemengeservicer e bësse méi vereinfacht a méi kohärent. Deen neie Grenzverlaf mécht och urbanis-tesch méi Sënn. Fir weider Detailer verweisen ech op de schrëftleche Rapport.

Deene Gemengeverantwortleche vu Bäerdref a Konsdref a jidderengem, deen un dësem Dossier matgeschafft huet, souwéi de Vertrieeder vun dëser Kommissioun soen ech villmools Merci a ginn heizou den Accord vun der LSAP an ech soe Merci fir Är Op-mierksamkeet.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Rapporteur Carlo Weber.

An den éischten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Michel Wolter. Här Wolter, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

M. Michel Wolter (CSV) | Merci, Här President. Merci fir den exzellente Rapport an e kloere Jo vun der CSV.

Plusieurs voix | A!

M. Fernand Etgen, Président | Ech ginn d'Wuert weider un den Här Gilles Baum. Merci villmools, Här Wolter.

M. Gilles Baum (DP) | Merci dem Här Weber fir säin exzellente Rapport. Mir hunn elo effektiv hei eng Situatioun berengert. Ech weess awer net, Madamm Minister, ob mer nach där Situatiounen uechtert d'Land hunn. Warscheinlech. Ech kann Iech der elo vläicht zwou nennen, déi Iech vläicht net bekannt sinn: de Groeknapp/Graulster, wann Der op Iech-ternach fuert. Do gehéiert 95 % zu der Gemeng Jonglënster, an dräi Haiser, déi an där selwechter Strooss leien, déi gehéieren zu der Gemeng Bech. Och vläicht eng Situatioun, déi een eng Kéier kéint berengegen.

(Interruption)

Ech gesinn, den Här Reding ass net domat aversta-nen.

An dann hu mer awer och an där Gemeng eng ganz, ganz kokass Situatioun. Dir kennt vläicht den Uert Blummendall.

Plusieurs voix | Jo.

M. Gilles Baum (DP) | De Blummendall gehéiert zu dräi Gemengen: d'Gemeng Hiefenech, d'Gemeng Bech, d'Gemeng Jonglënster. E gehéiert zu dräi Kan-tonen. An e gehéiert zu zwee Walbezierker.

Also, ech mengen, dat ass och eng Situatioun, déi speziell ass. Woubäi déi Gemengen ëmmer ganz

gutt eens gi sinn, well déi Kanner vum Becher Deel vun der Gemeng ëmmer op Jonglënster an d'Schoul komm sinn, schonn traditionell säit 50 Joer.

Awer vläicht och en Denkestouss. Ech weess net, ob Der am Ministère elo wëlles hutt, nach Situatiounen an de Gemengen, tëschent de Gemengen ze berengegen. Mee op alle Fall, mengen ech, dass hei d'Gemeng Bech an d'Gemeng Jonglënster net rose wäeren, wa se och hei vläicht kéinte e kleng Coup de pouce kréien.

Ech soen Iech Merci.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Baum. An da wier et um honorabelen Här Marc Hansen.

M. Marc Hansen (déi gréng) | Merci, Här President. Ech géif dann dem Här Carlo Weber fir säin exzellente Rapport e grouss Merci soen. Ech gesinn, mir sinn elo um Wee vun engem Remembrement communal iwwert d'ganz Land. Dat ass, mengen ech, eng gutt Méig-lechkeet, eng Kéier eng Analys dozou ze maachen iwwert déi verschidde Gemengen. An ech ginn dann och gläichzäiteg den Accord vun der grénger Fraktioun.

Merçi.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Hansen. Da wier et um honorabelen Här Jeff Engelen.

M. Jeff Engelen (ADR) | Jo, merci dem Här Carlo Weber fir säi schrëftlechen a mündlechen Rapport. Ech mengen, et ass alles gesot. Et ass ëmmer e bësse proble-matesch an engem Duerf – an engem Dierfchen, besser gesot –, wann zwou Gemenge geréieren. An et ass am Interessé vun de Leit, wann et vun enger Säit aus geréiert gëtt.

Ech wéilt dann nach den Här Baum ergänzen, dass mir och nach am Éislek déi eng oder aner Gemeng hunn, wou esou Dierfer vun zwou oder dräi Gemenge geréiert ginn. Ech denken do zum Beispill och un d'Maulusmillen. Ech wollt dat just ergänzen zu Är Opféierung. Da wier dat och gesot.

Merçi, a mir ginn d'Zoustëmmung.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Engelen. Da geet d'Wuert un déi honorabel Madamm Myriam Cecchetti.

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | Jo, merci fir deen zackege mündlechen a schrëftlechen Rapport. Vun eis zwee aus och den Accord heifir. Mir brauchen hei kenger Gewerkschaft ze gefalen, dofir stëmme mer dat dann einfach elo emol mat.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Cecchetti. An de leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Marc Goergen.

M. Marc Goergen (Piraten) | Merci, Här President. Merci dem Carlo Weber, dee gäre méi oft esou Rap-porte ka maachen. Dir hutt der Kommissioun Merci gesot. Dir hutt dat ganz gutt gemaach. An Här Baum, jo, och bei eis zu Péiteng/Käerjeng gëtt et esou Fäll, wou och schonn déi éischt Diskussiounen ugefaan-gen hunn. Dat heescht, d'Chamber wäert warschein-lech nach e puermol mat deem Theema befaasst ginn. A mir stëmme natierlech haut och zou.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Goergen.

D'Regierung huet d'Wuert, d'Madamm Inneminis-tesch Taina Bofferding.

Prise de position du Gouvernement

Mme Taina Bofferding, Ministre de l'Intérieur | Merci, Här President. Fir d'éischt wëll ech och gär dem Rap-porteur Merci soen. En huet ganz ausféierlech erkläert, wat d'Virdeeler dovunner sinn.

Zu der Remark vum Här Baum: ganz gären. Ech mengen, wann Initiative komme vun de Gemengen – si